

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Industrial Vehicles & Machinery Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> VT decharges sur zone daérolargage		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-144742/C		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-144742		<b>Date</b> 2014-06-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HS-620-65112		
<b>File No. - N° de dossier</b> hs620.W8476-144742	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-06-17</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Shirwa, Marian		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hs620
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3994 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Cette modification 001 est publiée pour but de changer la date de clôture et fournir les questions aux réponses aux soumissionnaires potentiels comme suit:**

1) À la page 1/2 de la demande de proposition une - L'invitation prend fin

**Supprimer:** 09-06-2014

**Insérer:** 17-06-2014

## **2) Questions et Response**

### **Question 1 :**

Est-ce-que un châssis particulier est envisagé pour cette application? Marque? Modèle?

**Réponse :** Non, le modèle de châssis fourni doit servir à cette application.

### **Question 2 :**

Est-ce-que on peut voir des modèles de cet équipement présentement en service afin de pouvoir voir un exemple du produit voulu?

**Réponse :** Oui, deux unités sont présentement en service. SVP voir la photo ci-joint

### **Question 3 :**

Est-ce-que la largeur hors tout spécifiée à la page 5 Article 3.5.2 c) est avec les stabilisateurs étendus ou avec les stabilisateurs rétractés?

**Réponse :** La largeur est avec les stabilisateurs rétractés.

### **Question 4 :**

Est-ce-que la grue doit être montée derrière la cabine ou à l'arrière du cadre du châssis?

**Réponse :** À l'emplacement recommandé par le fabricant pour assurer une bonne stabilité, une bonne répartition du poids sur les essieux et afin de respecter toutes les exigences de rendement et de dimensions spécifiées dans la description d'achat.

### **Question 5:**

3.14 Plate-forme

d. Un grillage métallique (cloison) **doit** être installé derrière la cabine;

Nous utilisons un protège-cabine externe ROPs,

o Un grillage métallique est-il requis?

**Réponse :** Ceci est acceptable. La description d'achat sera modifiée pour indiquer :

3.14 Plate-forme

d. Un grillage métallique (cloison) **doit** être installé derrière la cabine à moins que la conception de la cabine et la plate-forme confirme que ceci n'est pas nécessaire ou que la conception offerte servira à fournir une protection adéquate pour la cabine et ses occupants;

**Question 6 :****3.19 Instruments**

Les instruments **doivent** correspondre à la norme du fabricant et elles doivent être facilement visibles depuis le siège du conducteur du véhicule. Les instruments **doivent** notamment comprendre les éléments suivants :

- a. un ampèremètre ou un voltmètre;
- b. un indicateur de pression d'huile du moteur;
- c. une ou plusieurs jauges à essence, comme requis;
- d. un indicateur de la température du liquide de refroidissement;
- e. un indicateur de température d'huile de transmission ou un dispositif d'avertissement conçu pour signaler les températures élevées;
- f. un compteur d'heures à affichage numérique, enregistrant avec précision le temps de marche du moteur jusqu'à un cumul d'au moins 9 999 heures;
- g. un tachymètre;
- h. un indicateur de la pression d'air en lb/po<sup>2</sup> et en kPa;
- i. Une jauge et/ou un voyant d'avertissement de température de l'huile hydraulique.

Nous allons fournir un tableau de contrôle Parker IQAN pour afficher toutes les informations spécifiées à l'alinéa 3.19 a) à i), est-ce acceptable? Ou.. exigez-vous en plus un groupe de jauges analogiques?

**Réponse :** Oui, ceci est acceptable.

**Question 7 :**

## 4.1.2 Documents fournis au responsable technique

· C. Liste des pièces détachées recommandées

o Vous ne demandez qu'une liste des pièces détachées à être fournie au moment de la vente, ou est-ce tout simplement une liste?

**Réponse :** Cette liste est un article qui doit être livrée selon le contrat.

**Question 8 :**

## 4.2 Trousse de départ

· Une trousse de pièces de départ doit accompagner chaque véhicule et équipement.

Chaque trousse doit comprendre un ensemble complet de filtres et d'éléments filtrants du fabricant de pièces d'origine.

o Devons-nous fournir la trousse des pièces détachées au moment de la vente?

**Réponse :** Les troussees doivent être fournies avec chaque véhicule.

**Question 9 :**

---

Le premier paragraphe à la section 3.13 Cabine exige :

La cabine doit être une cabine trois places entièrement isolée sous pression et à l'épreuve des intempéries incorporant un cadre ROPS, qui doit<sup>(E)</sup> être conforme à la norme SAE J1040. Le soumissionnaire doit fournir, comme preuve de conformité, un certificat démontrant que la cabine est certifiée contre le capotage. La cabine doit :

Ceci laisse à entendre que la cabine doit être munie d'un cadre ROPS interne. Nous voulons confirmer que nous fabriquons que des protège-cabines ROPS et ces protège-cabines sont conformes aux exigences de la SAE 1040 spécifiées.

Notre proposition indiquera

**Structure protège-cabine (ROPS)** Structure protégé-cabine externe (ROP's) certifiée à la SAE J1040

Nous voulons clarifier que ce protège-cabine externe sera acceptable.

**Réponse :** Un protège-cabine externe est acceptable. La description d'achat sera modifiée pour indiquer :

**Cabine**

La cabine **doit** être une cabine trois places entièrement isolée sous pression et à l'épreuve des intempéries. La cabine **doit** incorporer un cadre ROPS ou un protège-cabine qui **doit**<sup>(E)</sup> être conforme à la norme SAE J1040. Le soumissionnaire **doit** fournir, comme preuve de conformité, un certificat démontrant que la cabine est certifiée contre le capotage.

**Tous les autres modalités et conditions restent les mêmes.**

